『中國學』第85輯 (2023.12.31.) DOI http://dx.doi.org/10.14378/KACS.2023.85.85.8
pp.147-170. ISSN : 1229-9618

‘绕口令’을 활용한 한국인 초급 학습자 성조 교육 효과 분석*

- 제2성과 제3성을 중심으로

하지혜** · 신우선*** · 이효영****

【목 차】

1. 들어가는 말
2. ‘绕口令’ 활용 중국어 수업 설계
3. 수업 운영 및 효과 분석 결과
4. 나오는 말

【초록】

본고는 표준 중국어 초급 학습자를 대상으로 ‘绕口令’ 자료를 활용하여 제3성과 제2성에 중점을 둔 성조 교육 방안을 설계하고, 이를 직접 실제 교육 현장에 적용하여 그 효과를 검증하는 것에 그 목적을 두고 있다. 이를 위해 2장에서는 수업 설계 방안을 제시하였고, 3장에서는 수업의 구체적인 운영 및 결과, 만족도에 대한 분석을 진행하였으며, 마지막 4장에서는 본고의 연구 성과를 종합하였다.

【키워드】 중국어 교육, 제2외국어, 발음 교육, 성조, 중국어 잰말놀이(绕口令)

---

* 논문을 완성하는 과정에서 많은 분들의 도움을 받았다. 수업 안배 및 통계 분석에 도움을 주신 두금비 선생님과 수업 평가에 도움을 주신 장루이, 리메이 선생님, 논문의 완성도를 높일 수 있게 도움을 주신 익명 심사자분들께 이 자리를 빌려 깊은 감사의 말씀을 드린다.
** 하지혜, 제1저자, 부산대학교 교육대학원 중국어교육 석사과정. (jhth1207@naver.com)
*** 신우선, 교신저자, 부산대학교 중어중문학과 부교수. (woosun@pusan.ac.kr)
**** 이효영, 참여저자, 부산외국어대학교 중국학부 부교수. (hylee@bufs.ac.kr)

1. 들어가는 말

외국어를 처음 배우는 단계에서 정확한 발음을 습득하는 것은 매우 중요하다. 잘못된 발음 습관은 한번 굳어지게 되면 고치는데 많은 시간과 노력이 소요되기 때문이다. 외국어 발음 교육에서는 일반적으로 학습자들이 각각의 분절음들을 정확한 조음 위치에서 적절한 조음 방법을 통해 발음할 수 있도록 지도하는 데 중점을 두고 있다. 그러나 중국어의 발음을 지도할 때는 각각의 분절음들을 정확하게 발음할 수 있도록 교육하는 것도 물론 중요하겠지만, 초분절요소인 성조를 완벽하게 익힐 수 있도록 지도하는 것도 중요하다. 중국어는 음의 높낮이가 음소(toneme)로서 기능하는 성조 언어로, 정확한 음높이에 따라 발음하지 않는다면, 원활한 의사소통에 큰 지장을 주게 되기 때문이다. 맹주억(1999)에서도 중국어의 운율적 요소 중 성조는 음운으로서의 지위를 차지하고 있기 때문에 중국어의 발음이란 분절음과 성조를 포함한 것임을 분명하게 인식하여야 한다고 주장하였으며,[1] 강식진(2008)에서도 성조 언어에서는 초분절적인 성조가 분절음보다 상위의 변별 작용을 한다는 점을 지적한 바 있다.[2] 엄익상(2005) 역시 중국어는 성조에 따라 그 의미가 달라지기에 성조 교육이 특히 중요하다고 강조한 바 있다.[3]

그러나 비 성조 언어를 모어로 사용하는 한국어 화자에게 성조는 생소하고 습득하기 어려운 요소 중 하나이다. 심소희(1999), 李吉子(2000), 이미경(2009), 손남호(2010), 李晟熏(2010), 한희창(2014), 김해령·왕건근(2015), 고성실·최지연(2022) 등 많은 논문에서도 현대 표준 중국어를 배우는 한국인 학습자의 다양한 성조 오류 유형을 다루고 있다.[4]

그중에서도 한국어 화자들의 성조 오류로 가장 많이 언급된 것은 제2성과 제3성의 문제이다.[5] 실제 교육 현장에서는 제2성과 제3성을 혼동하여 정확한 발음을 하기 어려워하거나 이 두 성조가 다른 성조들과 조합되었을 때 오류가 상대적으로 많이 나타나는 것을 확인할 수 있다. 따라서 본고에서는 표준 중국어의 제2성과 제3성, 제3성과 제2성이 이어져 발음되거나 다른 성조와 연결되어 발음되는 성조 교육 수업을

---

1) 맹주억, 「중국어 발음 교육에서 제기되는 문제점에 관하여」, 『중국연구』, 23, 1999, pp.34-35.
2) 강식진, 「다음절 어휘 성조의 변별 부하 연구 -《普通话三千常用词表》《汉语水平词汇等级大纲》同音率 분석」, 『중국학』, 제30집, 대한중국학회, 2008.08, p.4.
3) 엄익상, 「정확한 중국어 발음과 효과적인 지도 방안」, 『중국언어연구』, 20, 2005, p.324.
4) 심소희(1999), 李吉子(2000), 이미경(2009), 손남호(2010), 李晟熏(2010), 김해령·왕건근(2015), 고성실·최지연(2020) 등 참고.
5) 송현선(2003), 한희창(2014), 진준화(2015), 이경휘(2019) 참고.

설계하고, 학습자가 이를 집중적으로 훈련하여 정확한 음높이로 발화할 수 있도록 돕고자 한다.

본고에서는 성조 교육 수업을 효과적으로 진행하기 위해 사용할 수 있는 학습 자료로 중국어의 잰말놀이인 ‘绕口令’에 주목하였다. ‘绕口令’은 비슷한 유형의 발음이 여러 번 반복될 뿐 아니라, 발음이 재미있고 운율감이 있어 학습자들의 흥미와 호응을 이끌어낼 수 있는 훌륭한 발음 교재이다. 안소윤(2000), 김홍수(2003), 이순석(2004), 김지연(2009), 전윤희(2009), 张泽青(2009), 田静(2014), 冯家怡(2017), 钟慧贤(2018), 우걸(2022) 등의 논문에서도 ‘绕口令’이 제2외국어로서의 중국어 교육 시 효과적인 발음 학습 자료로 활용될 수 있음을 입증한 바 있다.[6] 이에 본 연구에서는 이를 주요 자료로 활용하여 수업을 설계하였으며, 본고에서 설계한 수업의 효과를 증명하기 위해, 초급 수준의 한국인 학습자들을 대상으로 설계된 수업을 직접 진행하고, 이를 검증하였다.[7]

2. ‘绕口令’ 활용 수업 설계

1) 학습 대상 및 자료의 선정

본고는 ‘绕口令’을 활용하여 현대 표준 중국어 성조 교육 방안을 설계하고, 이를 실제 교육 현장에 적용하여 그 효과를 검증하고자 한다. 발음과 성조 교육이 입문 단계에서 이루어진다는 점을 고려하여, 교육 대상을 중국어 학습 기간이 1년 이하인 초급 수준의 중국어 학습자로 선정하였다.

여러 선행연구를 통해, 한국어를 모어로 하는 화자의 중국어 발화에서 제3성과 제2성의 오류가 가장 두드러지게 나타난다는 점이 이미 밝혀진 바 있다.[8] 특히 본 연구는 선행연구 분석을 통해 한국인 학습자가 제2성과 제3성의 성조값에 대한 이해가 미숙하여 제2성과 제3성의 발음 오류가 많이 발생한다는 점에 대해 주목하였다. 이

6) 안소윤(2000), 김홍수(2003), 이순석(2004), 김지연(2008), 전윤희(2009), 张泽青(2009), 田静(2014), 冯家怡(2017), 钟慧贤(2018), 우걸(2022) 참고.

7) 부산대학교에서는 개정된 ‘생명윤리 및 안전에 관한 법률’(이하 생명윤리법)에 따라 ‘인간대상연구 및 인체유래물연구를 하려는 연구자’는 해당 연구를 수행하기 전에 연구계획서를 작성하여 생명윤리위원회(IRB)의 심의를 받도록 의무화되어 있다. 교학 방안을 설계하고 본격적인 수업에 들어가기에 앞서 우리는 ‘인간 대상 및 인체 유래물 연구 관련 연구자 교육과정’(2.5 시간)을 수료하였고, 2023년 5월 16일부터 기관생명윤리위원회 심의를 거쳐 2023년 8월 7일에 최종 심의를 통과하였다(과제번호: PNU IRB/2023_112_HR).

8) 송현선(2003), 이미애(2014), 한희창(2014), 진준화(2015), 徐安娜(2016), 이경휘(2019) 참고.

에 제2성과 제3성에 중점을 두어 학습자들이 이 두 성조 유형의 특징을 먼저 변별하도록 하고, 이 두 성조가 다른 성조와 연결될 때 정확한 조형으로 발음할 수 있도록 성조 교육 방안을 설계하였다. 이를 통해 제3성과 제2성을 집중적으로 훈련한다면 한국어 화자의 성조 오류가 상당 부분 개선될 것으로 기대된다.

수업에 사용될 '绕口令' 자료를 선별하기 위해 中华少年经典阅读书系编委会『中华少年经典阅读书系: 绕口令』(2013, 武汉大学出版社), 杨焕才『绕口令 300首』(2016, 辽宁少年儿童出版社), 张喜燕『绕口令小辞典』(2017, 中国传媒大学出版社), 赵秀环『绕口令训练』(2017, 中国传媒大学出版社), 张慧『绕口令(第3版)』(2018, 中国传媒大学出版社) 등 중국에서 출판된 여러 관련 서적들을 검토하였다. 수록된 '绕口令' 중, '제2성',' 제3성', '제2성+제3성', '제3성+제2성' 조합의 출현 빈도가 높은 예시를 추려낸 후, 초급 단계 학습자들의 수준을 고려하여 문장이 너무 길거나, 지나치게 어려운 어휘가 출현하는 예시들은 제외하였다. 이러한 과정을 통해 본고가 선정한 8세트의 '绕口令' 예문들은 다음과 같다.

<표1> 선정된 '绕口令' 목록

	제목	绕口令 내용
1	白石塔[9]	白石塔, 白石搭, 白石搭白塔, 白塔白石搭, 搭好白石塔, 白塔白又大。
2	老史捞石[10]	老师老是叫老史去捞石, 老史老是没有去捞石, 老史老是骗老师, 老师说老史不老实。
3	补鞋[11]	一只破皮鞋, 一只破蒲鞋, 皮鞋补蒲鞋, 蒲鞋补皮鞋, 皮鞋, 蒲鞋, 蒲鞋, 皮鞋。
4	尊老爱幼[12]	人有老, 人有小, 老爱小, 小尊老, 老别老笑人小, 小别老笑人老。
5	大猫毛短[13]	大猫毛短, 小猫毛长。大猫毛比小猫毛短, 小猫毛比大猫毛长。
6	遇雨[14]	徐小玉和许小菊, 放学路上遇大雨。徐小玉没有带雨具, 许小菊拉住徐小玉, 一把雨伞两人举, 欢欢喜喜回家去。
7	四张床[15]	王强家有四张床, 三张短一张长。短床比长床短, 长床比短床长。
8	刘余骑驴去买鱼[16]	刘余骑驴去买鱼, 买鱼丢了驴, 找驴丢了鱼, 刘余心里急, 鱼没买成丢了驴。

9) 赵秀环,『绕口令训练』, 中国传媒大学出版社, 2017, p.8.
10) 张喜燕,『绕口令小词典』, 商务印书馆国际有限公司, 2017, p.148.
11) 中华少年经典阅读书系 编委会,『中华少年经典阅读书系: 绕口令(注音版)』, 武汉大学出版社, 2013, p.72.
12) 杨焕才,『绕口令300首』, 辽宁少年儿童出版社, 2016, p.310.
13) 张 慧,『绕口令(第3版)』, 中国传媒大学出版社, 2018, p.13.
14) 张喜燕,『绕口令小词典』, 商务印书馆国际有限公司, 2017, p.290.
15) 杨焕才,『绕口令300首』, 辽宁少年儿童出版社, 2016, p.225.
16) 张喜燕,『绕口令小词典』, 商务印书馆国际有限公司, 2017, p.164.

2) 각 차시별 수업 설계

본 연구에서는 위에서 명시한 대상과 목표 및 자료들을 바탕으로 수업을 각각 30분씩 총 4차시로 구성하였다. 지나치게 긴 수업 시간을 배정하고, 너무 많은 데이터를 한꺼번에 입력하게 되면, 오히려 학습자의 피로도를 높이고 흥미를 떨어트리는 역효과를 가져올 수 있다. 따라서 수업 시간을 차시당 30분으로 다소 짧게 구성하고, 한 차시당 두 세트의 ‘绕口令’의 배우고 연습할 수 있도록 설계하였으며, 발음이 상대적으로 쉽고, 짧은 문장으로 구성된 ‘绕口令’을 앞 차시에 배치하고, 문장이 상대적으로 길고 어려운 낱말로 구성된 ‘绕口令’은 뒤에 학습할 수 있도록 구성하였다.

각각의 ‘绕口令’의 지도는 ‘학습 문장 제시 및 내용 이해’, ‘중점 이해하기 및 발음하기’, ‘개별 발음 학습 및 단체 활동’의 3단계로 구성하였다.

첫 번째 단계에서는 먼저 ‘绕口令’을 제시하고, 학습자로 하여금 제시된 한어병음을 토대로 먼저 읽어보도록 지도한다. 그 후, 교수자가 ‘绕口令’의 내용을 소개한 후, 읽고 시범을 보이며, 반복적으로 따라 연습할 수 있도록 한다. 이 수업은 발음의 연습에 그 초점이 맞추어져 있으므로, 단어와 문장의 의미를 간략히 소개하되, 이를 지나치게 강조하거나 문법 규칙 등을 자세하게 설명하는 것은 지양한다. 이 단계에서 그림이나 영상 등 관련된 시각 자료를 병행하여 사용한다면 학습자들의 흥미를 고취할 수 있다.

두 번째, 중점 이해하기 및 발음하기 단계에서는 해당 ‘绕口令’에서 제3성과 제2성이 연독되어 발음되는 부분을 교수자가 짚어주고, 그 부분을 집중적으로 연습한다. 교수자가 직접 발음하여도 무방하나, 해당 ‘绕口令’에 대한 원어민 발음 영상이나 녹음 파일이 있다면 이를 활용하는 것이 좋다.

세 번째 단계는 개별 발음 학습 및 단체 활동이다. 교수자는 학습한 ‘绕口令’을 학습자가 개별적으로 연습해 볼 수 있도록 1-2분 정도의 시간을 제공한다. 너무 긴 시간을 제공하면 학습 집중도가 떨어지고 부산해질 수 있으므로 주의해야 한다. 개별 연습이 끝난 이후에는 각 분단별로 한 소절씩 돌아가면서 발음해 보도록 한다.

첫 번째 ‘绕口令’의 학습이 끝나면 두 번째 ‘绕口令’ 역시 위의 3단계 구성에 따라 수업을 진행한다. 두 세트의 ‘绕口令’을 모두 학습하고 난 후, ‘绕口令’을 활용한 게임 등 다양한 활동을 기획하여 추가할 수 있다.[17] 학습이 끝나면, 해당 수업 시간에 배운 ‘绕口令’을 세 번씩 따라 읽으며 복습하고, 질의응답을 진행한 후 수업을 마무리

---

17) 고은주「라오코링(绕口令)을 활용한 중국어 교육 지도 방안 연구」(2017, 공주대학교 교육대학원 석사논문, pp.50-51)가 제시한 ‘绕口令’을 활용한 활동 방안을 소개하면 다음과 같다.

하게 된다.

다음은 각 차시별 수업을 어떻게 구상하였는지 구체적으로 소개하고자 한다. 또한 실제 수업을 진행할 때는 그림과 영상 등 시각 자료를 활용하면 학습 효과를 높이고 장기 기억에도 도움이 될 수 있으므로, 그림과 영상자료를 추가한 PPT 샘플 역시 함께 제공하였다.

(1) 1차시

본격적인 수업에 들어가기에 앞서, 1차시 수업에서는 학습자들에게 앞으로의 수업 목표 및 방향을 제시하였다. 학습 동기를 고취하기 위하여 교수자는 성공적인 중국어 학습을 위해 성조가 얼마나 중요한 요소인지 설명하고, 한국어 화자에게서 자주 나타나는 성조 오류 유형에는 어떤 것이 있는지 설명하며, 앞으로 주요 수업 자료로 활용될 '绕口令'이 무엇인지 소개한다. 이때 학습자들이 중국어의 잰말놀이인 '绕口令'이 무엇인지 파악하고 간접 체험할 수 있도록 영상자료를 활용할 수 있다.[18]

1차시 수업에 활용할 '绕口令'으로, 우리는 '白石塔'와 '老史捞石'를 선정하였다. 해당 '绕口令'의 내용 및 한어병음을 제시하면 다음과 같다.

<표2> 1차시 수업용 '绕口令'

	내용	한어병음
白石塔	白石塔, 白石搭, 白石搭白塔, 白塔白石搭, 搭好白石塔, 白塔白又大。	Báishí tǎ, báishí dā, báishí dā báitǎ, báitǎ báishí dā, dāhǎo báishí tǎ, báitǎ bái yòu dà.
老史捞石	老师老是叫老史去捞石, 老史老是没有去捞石, 老史老是骗老师, 老师说老史不老实。	Lǎoshī lǎoshì jiào Lǎo Shǐ qù lāo shí, lǎo Shǐ lǎoshì méiyǒu qù lāo shí, Lǎo Shǐ lǎoshì piàn lǎoshī, lǎoshī shūo Lǎo Shǐ bù lǎoshi.

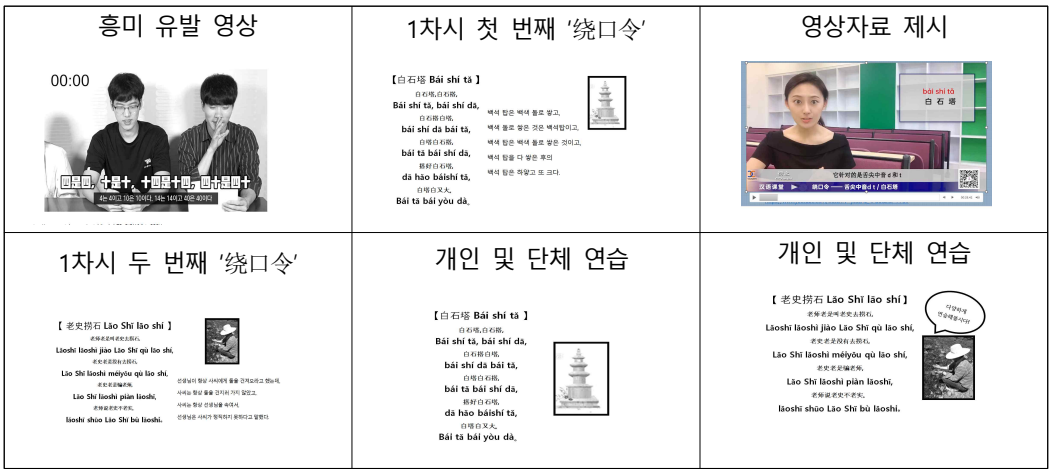
1단계	짝꿍끼리 먼저 아래의 잰말놀이를 함께 연습합니다. 한 명이 짝꿍에게 아래의 잰말놀이를 정확하고 빠르게 발음합니다. 듣고 있는 짝꿍은 잰말놀이의 정확한 병음과 성조를 메모지에 표시한다. 메모지를 짝꿍끼리 서로 바꿔서 맞았는지 채점한다.
2단계	모둠끼리 숫자로 진행하는 스피드 퀴즈를 진행한다. 한 명이 숫자카드의 숫자를 중국어로 발음하고, 나머지 모둠원이 숫자를 맞추는 놀이이다.
3단계	t와 d의 발음에 주의하여 발음해 보세요. 모둠을 만들고 함께 발음 연습을 해보세요. 모둠원이 차례대로 발음하세요. 단, 틀리면 처음부터 다시 시작합니다. 가장 정확하게, 빨리 발음하는 모둠이 우승!
4단계	짝꿍끼리 한 사람이 읽어주고, 상대 짝꿍은 나눠준 잰말놀이 내용에서 빈칸 부분을 채운다. ( ) tù shì bái ( ), 흰 토끼는 하얀 배,hēi tù ( ) hēi dù. 검은 토끼는 검은 배지요. ( ) tù ( ) shì hēi dù, 흰 토끼는 검은 배가 아니고, (hēi) tù bú shì bái dù. 검은 토끼는 흰 배가 아니지요.

18) 예를 들어 "中国绕口令 vs 韩国绕口令", https://www.youtube.com/watch?v=kyb7RoEJRl4&list=PPSV [2023.09.05.]) 등의 자료를 수업에 활용할 수 있다.

1차시 수업 자료로 선정된 ‘白石塔’는 문장 구조가 간단하고 짧은 절로 이루어져 있으며, 적은 수의 단어로 구성되어 있어 학습자가 첫 번째로 배우기에 적합한 자료로 판단하였다. 또한 제2성과 제3성이 함께 어우러져 두 성조가 연속될 때의 발음을 반복하여 연습할 수 있다. ‘老史捞石’는 ‘白石塔’에 비해 상대적으로 긴 절 구조로 이루어져 있어 두 번째로 배치하였다. ‘老史捞石’에는 제3성이 연속되는 발음 및 제3성과 기타 성조가 함께 연결되는 경우의 발음 학습에 중점을 두어 지도할 수 있다. 그림 영상 등 시청각 자료를 병행하여 사용하면 학습 효과를 더욱 높일 수 있다.[19]

아래와 같이 PPT를 제작하여 수업에 활용할 수 있다. PPT에 ‘绕口令’을 제시할 때에는 아래와 같이 한자보다 한어병음을 조금 더 크게 표시하면 학습자가 발음을 파악하고, 문장을 읽어내는데 도움을 줄 수 있다.

<표3> 1차시 수업 PPT 예시



(2) 2차시

2차시부터의 수업의 구성 역시 기본적으로 1차시와 동일하나, 2차시 수업부터는 앞 차시에 학습하였던 ‘绕口令’을 다시 복습하여 학습자의 선행 학습 기억을 불러오는 부분이 추가된다. 앞 차시에서 배웠던 ‘绕口令’들을 제3성과 제2성의 연독에 초점을 두고 다시 복습한 후, 본격적인 수업에 들어간다.

2차시 수업 자료로 선정한 ‘绕口令’은 ‘补鞋’ 와 ‘尊老爱幼’이다.

19) https://www.youtube.com/watch?v=ysSEAL_4PuU&list=PPSV [2023.09.05.] 등의 자료를 수업에 활용할 수 있다.

<표4> 2차시 수업용 '绕口令'

	내용	한어병음
补鞋	一只破皮鞋, 一只破蒲鞋, 皮鞋补蒲鞋, 蒲鞋补皮鞋, 皮鞋, 蒲鞋, 蒲鞋, 皮鞋。	Yì zhī pò píxié, yì zhī pò púxié, píxié bǔ púxié, púxié bǔ píxié, píxié, púxié, púxié, píxié.
尊老 爱幼	人有老, 人有小, 老爱小, 小尊老, 老别老笑人小, 小别老笑人老。	Rén yǒu lǎo, rén yǒu xiǎo, lǎo ài xiǎo, xiǎo zūn lǎo, lǎo bié lǎo xiào rén xiǎo, xiǎo bié lǎo xiào rén lǎo.

2차시 첫 번째 '绕口令'인 '补鞋'에는 제2성에 해당하는 음절이 다량 등장하며, 이들이 제3성에 해당하는 'bǔ(补)'와 어우러져, 제2성 및 제2성, 제3성 연독을 연습하기에 적절한 자료이다.

2차시 두 번째 '绕口令'으로 선정한 '尊老爱幼'는 제3성에 해당하는 음절이 주를 이루고, 이들이 'rén(人)', 'bié(人)' 등 제2성에 해당하는 음절과 어우러지고 있어, 두 성조의 연독 연습에 유리하다. 2차시 수업에도 PPT 자료를 제작하여 수업에 활용할 수 있다. 시청각 자료 역시 병행하여 사용한다면 학습 만족도 및 흥미를 높일 수 있다.[20]

<표5> 2차시 수업 PPT 예시

(3) 3차시

20) https://youtu.be/nOzxxySLdb0 [2023.09.06.] 등의 자료를 수업에 활용할 수 있다.

3차시에서는 2차시에서 배웠던 ‘绕口令’ 들을 복습하고, 본격적인 수업에 들어간다. 3차시에는 1, 2차시와 비교할 때, 길이가 다소 길고, 발음 난이도가 상대적으로 높은 ‘绕口令’을 수업 자료로 선정하였다. 3차시 수업 자료로 선정된 ‘绕口令’은 ‘大猫毛短’과 ‘遇雨’이다.

<표6> 3차시 수업용 ‘绕口令’

	내용	한어병음
大猫毛短	大猫毛短, 小猫毛长。 大猫毛比小猫毛短, 小猫毛比大猫毛长。	Dà māo máo duǎn, xiǎo māo máo cháng. Dà māo máo bǐ xiǎo māo máo duǎn, xiǎo māo máo bǐ dà māo máo cháng.
遇雨	徐小玉和许小菊, 放学路上遇大雨。 徐小玉没有带雨具, 许小菊拉住徐小玉, 一把雨伞两人举, 欢欢喜喜回家去。	Xú Xiǎoyù hé Xǔ Xiǎojú, fàngxué lùshang yù dàyǔ. Xú Xiǎoyù méiyǒu dài yǔjù, Xǔ Xiǎojú lāzhù Xú Xiǎoyù, yì bǎ yǔsǎn liǎngrén jǔ, huānhuānxǐxǐ huíjiā qù.

3차시의 첫 번째 ‘绕口令’인 ‘大猫毛短’은 제2성과 제3성의 출현 빈도가 높아 두 성조의 조합 유형을 연습하기 유용한 자료이다. 두 번째 ‘绕口令’인 ‘遇雨’는 문장의 길이가 길고, 제2성과 제3성의 출현 빈도가 높을 뿐 아니라 한국어를 모어로 하는 학습자들이 어려워하는 발음인 원순 전설 고모음 [y] 역시 높은 빈도로 출현하고 있어, 상대적으로 발음 난이도가 높은 ‘绕口令’이라고 할 수 있다.[21]

(4) 4차시

4차시에서도 본격적인 수업에 앞서 3차시에 학습하였던 ‘绕口令’을 먼저 복습한 후 새로운 ‘绕口令’을 학습한다. 4차시 역시 3차시와 마찬가지로 1, 2차시에 비해 문장이 길고 상대적으로 발음이 어려운 분절음으로 이루어진 ‘绕口令’을 수업 자료로 선정하였다. 4차시 자료로 선정된 두 세트의 ‘绕口令’은 다음과 같다.

21) 전은미「발음 오류 유형 분석을 통한 효과적인 발음지도 방안 연구」(2009, p.29), 申慧真「针对韩国人的汉语声、韵教学研究」(2011, p.19), 한희창「선행연구 고찰을 통한 한국인의 중국어 발음 오류 유형 분석」(2014, pp.153-154), 申敬善「初级汉语语音教学研究——以声、韵、调为中心」(2016, pp.352-353) 등에서도 한국인 학습자들이 원순 전설 고모음 [y]의 발음을 어려워한다는 점을 언급하였다.

<표7> 4차시 수업용 '绕口令'

	내용	한어병음
四张床	王强家有四张床, 三张短, 一张长。 短床比长床短, 长床比短床长。	Wáng Qiáng jiā yǒu sì zhāng chuáng, sān zhāng duǎn, yì zhāng cháng. Duǎn chuáng bǐ cháng chuáng duǎn, cháng chuáng bǐ duǎn chuáng cháng.
刘余骑驴去买鱼	刘余骑驴去买鱼, 买鱼丢了驴, 找驴丢了鱼, 刘余心里急, 鱼没买成, 丢了驴。	Liú Yú qí lǘ qù mǎi yú, mǎi yú diū le lǘ, zhǎo lǘ diū le yú, Liú yú xīnli jí, yú méi mǎi chéng, diū le lǘ.

4차시의 첫 번째 '绕口令'인 '四张床' 역시 제2성과 제3성에 속하는 음절의 출현 빈도가 높아 두 성조의 연독 조합을 연습하기 유리할 뿐 아니라, 한국어 화자가 어려워하는 권설음 성모가 함께 출현하고 있어 이를 함께 연습할 수 있다.[22]

4차시 두 번째 '绕口令'인 '刘余骑驴去买鱼'는 3차시의 '遇雨'와 마찬가지로 원순 전설 고모음 [y]가 빈번하게 출현하고 있어, [y]와 제2, 3성의 조합을 다시 연습해 볼 수 있다. 4차시는 본 수업 방안의 마지막 차시이므로, 복습 및 마무리 단계에서는 모든 차시에 학습하였던 '绕口令'들을 다시 연습하여 마무리한다.

3. 수업 진행 및 결과

1) 수업 대상 선정 및 평가 설계

앞 절에서는 '绕口令' 자료를 활용하여 4차시의 제3성과 제2성에 중점을 둔 성조 교육 방안을 설계하였다. 설계된 수업 방안의 효과를 검증하기 위해 우리는 해당 방안을 직접 교육 현장에 적용해 수업을 진행하고, 그 효과를 평가해 보기로 하였다.

(1) 수업 대상 선정

앞에서 언급한 바와 같이 우리는 본 수업 방안의 대상으로 한국어를 모어로 하며,

22) 韩凤芝·金恩柱「중국어를 처음 배우는 한국 학생들의 발음 편오(偏誤) 분석」(2011, pp.334-336), 띵팅·박시균「한국학생의 중국어 발음 오류분석」(2009, p.81), 신아사「한어병음방안을 활용한 중국어 발음교육에 대한 몇 가지 제언」(2010, p.112)에서도 한국어 화자들이 표준 중국어의 권설음 성모의 발음을 어려워한다는 점을 언급하였다.

중국어를 배우기 시작한 지 1년 이하의 초급 수준의 학습자를 선정하였다. 수업 설계 방안의 효과를 검증하기 위해 2023년도 2학기에 부산외국어대학교 중국어 전공 1학년 학생을 대상으로 개설된 ‘중국어 발음과 문형 연습’ 과목을 수강한 학생들을 대상으로 수업을 진행하였다. 해당 수업을 수강한 학습자는 총 21명이었으나, 그중 한국어를 모어로 하지 않는 외국인 학생 3명과 중국어 학습 기간이 1년을 초과하는 2명의 학생 및 수업에 끝까지 참여하지 않은 학생 1명을 대상에서 제외하고, 총 15명의 학생을 대상으로 수업을 진행하였다. 수업에 참여한 학습자 15명의 정보를 간략히 소개하면 다음과 같다.

<표8> 수업 참여자 정보

	성별	나이	학습 기간	외국 거주 여부	기타 외국어 학습 현황
A	여	21	6개월	없음	일본어, 영어
B	여	21	약 1년	없음	일본어, 영어
C	여	20	약 4개월	없음	영어
D	여	20	7개월	없음	일본어
E	여	25	6개월	없음	영어
F	여	24	6개월	없음	영어
G	남	21	1년	없음	영어
H	여	20	1년	없음	영어
I	여	20	6개월	없음	영어
J	남	20	7개월	없음	영어
K	남	20	1년	없음	영어
L	남	20	10개월	없음	영어
M	여	22	6개월	없음	영어
N	남	20	6개월	없음	영어
O	여	20	약 7개월	없음	영어

(2) 사전 평가 설계

본고에서 설계한 수업 방안의 효과를 정확히 검증하기 위해서는 수업을 진행하기 이전에 수업을 수강할 학생들의 학습 수준을 정확하게 파악하는 것이 선행되어야 한다. 이를 위해 우리는 사전 평가 문항을 준비하였다.

사전 평가를 위한 문장은 학습자의 수준을 고려하여 현재 널리 통용되고 있는 여러 중국어 초급 교재를 검토하여 제3성과 제2성의 출현 빈도가 높은 문장을 7개를 선발하였다.[23] 선별된 문장은 다음과 같다.

<표9> 사전 평가 문장

	한자	한어병음
1	你买什么？	Nǐ mǎi shénme?
2	请您等一会儿。	Qǐng nín děng yíhuìr.
3	衣服我叠好了。	Yīfu wǒ díehǎo le.
4	你选了几门课？	Nǐ xuǎn le jǐ mén kè?
5	选了五门，你呢？	Xuǎn le wǔ mén, nǐ ne?
6	我骑得非常好。	Wǒ qí de fēicháng hǎo.
7	你有男朋友吗？	Nǐ yǒu nánpéngyou ma?

위의 문장들은 문장의 길이가 짧고, 비교적 쉬운 단어로 구성되어 있어, 학습 기간 초급 수준의 학습자들도 어렵지 않게 발화할 수 있다. 또한 각 문장들은 제3성 및 제2성이 3번 이상 출현하며, 여러 조합 형식이 포함되어 있어 수업 진행 이전 학생들의 수준을 측정하기에 적합하다.

우리는 위의 문장을 통해 학습자들이 정확한 음높이로 성조들을 조합하여 발화할 수 있는지 제2성과 제3성의 정확성을 측정하고, 이를 일정한 발화 속도로 자연스럽게 발음할 수 있는지를 분석하는 유창성을 측정하였다. 제3성과 제2성 연독 발화의 정확성을 평가하기 위해 우리는 사전 평가 7개 문장에 등장하는 성조 유형을 다음과 같이 4종류로 구분하였다.

<표10> 사전 평가 문장의 성조 유형

성조 유형	예시
제3성+제2성	买什么, 请您, 等一会儿, 我叠, 几门, 五门, 我骑 (총 7종)
제3성+기타 성조(경성)	好了, 选了, 选了, 你呢 (총 4종)
제2성+제3성 (제3성+제3성 변조 포함)	叠好, 非常好, 你买, 你选, 你有 (총 5종)
제2성+기타 성조(2성, 경성)	什么, 骑得, 朋友, 男朋友 (총 4종)

녹음된 발화의 유창성과 정확성을 정량화하기 위해 우리는 다음과 같은 평가 기준을 마련하였다.

23) 程相文·姜丽萍『新步步高 중국어 초급』(2006, 시사중국어사, p.132), 정애란·배영금『중국어 뱅크 똑똑 중국어 Step 2』(2022, 동양북스, p.25, p.39), 相原茂·石田知子·戸沼市子『왜라는 질문에 속 시원히 답해주는 중국어 문법책』(2021, 시사중국어사, pp.84-85, p.302)에서 사전 평가에 사용할 문장을 선별하였다.

<표11> 평가 기준

평가 항목		5점	4점	3점	2점	1점
유창성	끊김없이 자연스럽게 읽는다.	매우 잘함	잘함	보통	부족	매우 부족
	속도가 적당하고 일정하다					
	문장의 내용이 잘 전달된다					
정확성	제3성+제2성	90% 이상 정확하게 발음함	70-89% 정확하게 발음함	50-69% 정확하게 발음함	30-49% 정확하게 발음함	정확한 발음 30% 이하
	제3성+제1성, 제4성, 경성					
	제2성+제3성					
	제2성+제1성, 제2성, 경성					

(3) 사후 평가 설계

수업이 모두 이루어지고 난 후, 학습자들의 성취도를 측정하기 위해 사후 평가를 설계하였다. 사후 평가는 사전 평가에서 사용되었던 7개의 문장에 새로운 문장 3개를 추가하여 진행하였다. 새로운 문장을 추가한 이유는 학습자들이 ‘绕口令’을 통해 배운 성조 패턴을 이전에 접해보지 않은 문장에도 제대로 적용할 수 있는지를 좀 더 확실하게 검증하기 위해서이며, 추가 문장도 사전 평가 문장과 동일한 기준과 방법으로 선별하였다. 사후 평가를 위해 추가한 문장은 다음과 같다.[24]

<표12> 사후 평가 추가 문장

	한자	한어병음
1	你有什么词典?	Nǐ yǒu shénme cídiǎn?
2	我每天学习四个小时。	Wǒ měitiān xuéxí sì ge xiǎoshí.
3	我想去买件羽绒服。	Wǒ xiǎng qù mǎi jiàn yǔróngfú.

사후 평가를 위한 10개 문장에 등장하는 성조 유형 4종류를 분석하면 다음과 같다.

<표13> 사후 평가 문장의 성조 유형

성조 유형	예시
제3성+제2성	买什么, 请您, 等一会儿, 我叠, 几门, 五门, 我骑, 小时, 羽绒服 (총 9종)
제3성+기타 성조(1성, 4성, 경성)	好了, 选了, 选了, 你呢, 每天, 想去, 买件 (총 7종)

24) 추가 문장은 相原茂·石田知子·戸沼市子『왜라는 질문에 속 시원히 답해주는 중국어 문법책』(2021, 시사중국어사, p.85), 정애란·배영금『중국어 뱅크 똑똑 중국어 Step 2』(2022, 동양북스, p.44), 程相文·姜丽萍『新步步高 중국어 초급』(2006, 시사중국어사, p.60)에서 발췌하였다.

제2성+제3성 (제3성+제3성 변조 포함)	你买 ,叠好, 你选, 非常好, 你有, 你有, 词典, 我每天, 我想 (총 9종)
제2성+기타 성조(2성, 경성)	什么, 骑得, 朋友, 男朋友, 什么, 学习, 羽绒服 (총 7종)

사후 평가 역시 사전 평가와 동일한 기준과 방법으로 평가를 진행하였다. 평가 기준은 <표11>을 참조할 수 있다.

2) 수업 결과 및 분석

본 연구는 사전, 사후 조사를 위해 제2성과 제3성 및 2, 3성의 연독 성조와 변조가 포함된 사전 7개의 문장과 사후 10개의 문장의 발음을 녹음 분석하여, 학습자의 유창성과 성조 발음의 정확성의 사전과 사후 변화를 고찰하였다.

본 실험 수업 결과 분석을 위해 부산대학교 중어중문학과 원어민 객원 교수 1명과 대학원생 2명이 평가에 참여하였다. 평가자 3명의 정보를 간략히 소개하면 다음과 같다.

<표14> 평가자 정보

	나이	국적	출신지	학력	전공	구사 가능 언어	중화권 거주 기간	중국어 교수 경력
A	38	중국	北京	중어중문학 박사	중국어학	중국어, 한국어	24년	8년
B	35	한국	釜山	중국어교육 석사과정	중국어학	중국어, 한국어	5년 반	3년
C	32	중국	延邊	중어중문학 박사과정	중국어학	중국어, 한국어	23년	2년

평가자들은 <표11>의 채점 기준표에 근거하여 그 결과를 분석하였고, 사전-사후 발음의 정확성과 유창성, 정의적 영역의 유의미한 차이를 분석하기 위해 통계프로그램 spss. 26을 사용한 분석을 실시하였다.

(1) 유창성

<표15> 사전-사후 유창성 점수 평균

항목 / 번호	유창성1		유창성2		유창성3	
	사전	사후	사전	사후	사전	사후
A	4	4.66	4	4.66	3.66	4.5
B	4.33	4	4	4.5	4.33	4.5
C	3.66	4.16	3.33	4.33	3.66	4.16
D	3.66	3.83	4.33	4	3.33	4.16
E	3	3.5	4	3.5	2	2.5
F	4.66	4.33	4.66	4	3.66	3.5
G	3	3.83	3.33	4.33	4	4.66
H	3.66	4	3.33	4.16	3.33	4.16
I	4	4	4.66	4	3.33	3.83
J	1.66	2.5	2.33	2.5	2.33	1.83
K	2.66	3.83	3	4.16	3.33	4.5
L	2.33	2.5	2.33	3.33	3	3.33
M	3.66	3.5	4	4.16	4	4.66
N	2.33	2.66	2.66	2.83	1.33	2.33
O	4	4	4.33	4.66	3.66	4.16
합계	3.37	3.73	3.62	4.17	3.26	4.33

<표16> 유창성 개별 대응 표본 t 검정 결과

		평균	표준편차	t	p
유창성1	사전	3.37	-.311	-2.709	.017
	사후	3.68			
유창성2	사전	3.62	-.422	-3.084	.008
	사후	4.04			
유창성3	사전	3.26	-.522	-4.641	.000
	사후	3.78			

<표15>의 유창성 1번 ‘끊김 없이 자연스럽게 읽는다’ 항목에 대한 대응 표본 t 검정 결과, 유의확률이 .017로 유의미한 차이가 있는 것으로 나타났다.[25] 실험 대상자의 향상 비율을 살펴보면 전체 실험 대상자 15명 중 10명의 실험 대상자가 사전에

25) 송지준, 『논문작성에 필요한 SPSS/AMOS 통계분석방법』(21세기사, 2011, P.16.)에 따르면 ‘spss’의 유의도란 유의미도 수준(significant level) 내 들어가면 가설이 채택된 것으로, 유의도 수준 a(알파) 또는 P(probability : 확률)로 표시한다. 일반적으로 사회과학분야에서는 a=0.05 혹은 P< 0.05를 기준으로 하며 이것은 통계수치가 모수치를 대표하는 정도에 있어 오차가 5%이며, 표본통계치의 신뢰도가 95%라는 것을 말한다. ‘spss’ 대응 표본 t 검정 결과표의 ‘t’항목은 두 변수 간의 분포값이며, ‘p’는 유의확률로 p 값이 0.05보다 작으면 유의한 연구 가설이 채택되어 유의미한 것으로 판단된다.

비교하여 사후 유창성이 향상된 것을 알 수 있었다. 사전 및 사후 평균이 향상된 10명의 실험 대상자를 제외한 5명 중 2명의 실험 대상자는 사전 및 사후 점수의 평균이 동일한 수치를 나타내었으며, 3명의 실험 대상자는 사전 테스트와 사후 테스트의 점수가 오히려 감소하는 현상도 나타났다.

유창성 2번 '속도가 적당하고 일정하다.' 항목의 대응 표본 t 검정 결과, 유의확률 .008로 유의미한 결과가 있는 것으로 분석되었다. 사전과 사후 테스트 평균이 향상된 실험 대상자의 수는 전체 실험 대상자 총 15명 중 총 11명의 실험 대상자가 사전보다 사후 읽는 속도가 안정되는 변화를 보였다. 이와 반대로 4명의 실험 대상자는 사전 테스트보다 사후 테스트에서 오히려 낮아진 평균율을 나타내었는데, 이들은 오히려 주어진 문장을 읽는 속도에 부정적인 영향을 미친 것으로 나타났다.

유창성 3번 '문장의 내용이 잘 전달된다' 항목의 대응 표본 t 검정 결과는 유의확률 .000로 유의수준 .05보다 낮아 유의미한 것으로 나타났다. 전체 대상자 15명 중 13명의 실험 대상자가 사후 테스트에서 향상된 평균을 얻은 것으로 분석되었으며, 나머지 2명은 사전보다 사후 다소 낮은 평균을 나타내는 것으로 나타났다.

(2) 정확성

<표17> 사전-사후 정확성 점수 평균

	3+2		3+기타(1,4,경성)		2+기타(2,경성)		2+3(3+3)	
	사전	사후	사전	사후	사전	사후	사전	사후
A	4	4	3	4.33	5	5	3.66	4.33
B	3.66	3.66	3	3.66	4.33	4.66	4.66	3.66
C	4	3.33	4	4.66	5	5	4.66	4
D	3.66	3.66	3	4.33	4.33	4.66	3.66	4.66
E	3	2.66	2.66	4	2.66	4.33	2.66	3.33
F	3	3.66	3.33	5	3	5	4	3.33
G	4	4.66	4.66	5	4.33	4.66	5	5
H	3.66	4	3	5	3	5	4	5
I	3.33	3.33	4	5	4	4	1.66	4.33
J	2.33	2	4	4.33	4	3.33	3.33	4.33
K	3.66	3.66	5	4	4.33	5	4.33	3.33
L	4	3.66	3.66	4.33	4.33	5	4.33	4.33
M	4.66	4.66	5	5	3.33	4.66	4.66	4.66
N	2.33	2.66	2.33	3.66	3.66	4.66	2	2.33
O	3.66	4	3	3.66	2.33	4.33	2.66	4.33
평균	3.53	3.57	3.57	4.4	3.84	4.62	3.68	4.06

<표18> 정확성 사전-사후 대응 표본 t 검정

	평균	표준화 편차	t	유의확률 (양측)
사전 3+2 사후 3+2	-.02222	.36659	-.235	.818
사전 3+기타 사후 3+기타	-.84444	.74393	-4.396	.001*
사전 2+기타 사후 2+기타	-.77778	.85139	-3.538	.003*
사전 2+3(3+3) 사후 2+3(3+3)	-.37778	1.02250	-1.431	.174

<표17>는 정확성 문항의 사전, 사후 점수이며, <표18>은 정확성 문항 중 유의미한 차이가 있는 것으로 나타난 항목에 대한 것이다. 정확성 항목은 4개 영역으로 나누어서 측정되었는데 모두 2성과 3성이 연독으로 발음되는 성조에 대해 집중적으로 분석하였다. 사전 평가에 비해 사후 평가 점수가 모든 문항에서 상승된 것으로 나타났으나, 대응표본 t 검정 결과는 2개 문항의 유의미한 차이가 있는 것으로 나타났다. 그중 3성과 기타 성조(1성, 4성, 경성)가 연독되는 발음과 2성과 기타 성조가 연독되는 발음의 경우 비교적 사전 조사와 사후 조사의 편차가 큰 것으로 나타났다. 또한 3성+2성, 2성+3성의 연독 성조의 경우 평균 점수는 조금 상승하였으나, 사전, 사후 조사의 유의미한 차이는 없는 것으로 나타나 3성, 2성과 기타 성조의 연독에 대한 학습보다는 학습자들의 학습 효과는 미미한 것으로 판단된다.

비록 양적 조사에서는 유의미한 차이가 나타나지는 않았으나 평가자들의 2+3성 연독 발음에 대한 평가는 사전에 비해 사후 결과가 좋아졌다고 평가하였다. 특히 일부 학습자의 경우, 사전 조사에서 2성+3성 연독 발음에 대해 매우 어려움을 느끼며 평균 1-2점의 매우 낮은 정확도 결과를 보였으나 사후 평균에서 비교적 큰 폭으로 향상 결과를 보였다. 이들은 사전 분석에서 대체적으로 선행 제2성이 제1성 혹은 제3성으로 오름조가 실현되지 못한다던지, 후행 제3성이 제2성 혹은 제4성으로 발음하는 오류를 보였으나 사후 분석에서 선행 제2성 [35]조 오름조 발음의 정확도가 상당 부분 개선되었다. 후행 제3성은 여전히 제2성 오름조로 실현되는 경향이 존재하였으나, 제3성의 정확도가 상승한 결과를 보였다.

3성+2성의 연독 발음 문항은 사전 조사에서 학습자들이 가장 많이 틀리는 부분은 선행 제3성이 반 3성 [21]조로 내려가지 못하여 제2성으로 발음하는 경우나 후행 제2성의 [35]조 오름조가 명확히 실현되지 않는 등의 오류가 나타났다. 이는 초급학습자의 경우 중국어 성조 제3성 발음을 기본적으로 대부분 [214]조로만 인지하고 있거나 [14]조로 올라가는 부분을 제2성으로 혼동하여 발음하였기 때문이라고 추측된다.

3성+3성의 연독 발음은 제3성이 제2성으로 변조되는 연독 발음에 대해 평가할 수 있다. 자주 발생하는 오류의 경우 선행 제3성을 변조하지 못하거나 후행 제3성을 제2성의 오름조로 발음하는 현상 등이 있는데, 본 실험의 학습자들은 제3성과 제3성 연독 발음 시 선행 제3성이 제2성으로 변조 발음되는 것을 인지하고는 있었으나, 실제 발음 상황에서 제3성과 제3성의 발음이 자유롭지 못한 것을 알 수 있었다. 이는 초급 학습자들에게 쉽게 틀리기 쉬운 2, 3성의 발음과 연독 발음에 대해 더 명확하게 분류하여 설명하며, 지속적으로 반복하는 등의 훈련이 요구됨을 알 수 있다.

(3) 학습자 만족도와 학습 경험 조사

4차시의 수업을 모두 마친 후, 수업에 참여한 학생들을 대상으로, 학습 만족도에 대한 설문 조사를 실시하였다. 설문 조사 항목은 심민지(2000), 이은형(2008), 김영실(2015), 김아영·이효영(2022), 정성임(2022) 등의 연구를 참조하여 문항을 재구성하였다.[26] 본 연구에서 사용한 단답형 설문조사 항목과 평균 점수는 다음과 같다.

<표19> 학습자 수업 만족도와 관련된 단답형 설문 조사 항목 및 평균 점수

설문 내용	답변
수업에 대한 전반적인 만족도 (1-5점)	평균 4.86점/5점
수업의 발음 개선 효과 (1-5점)	평균 4.8점/5점
수업의 흥미도 (1-5점)	평균 4.66점/5점
수업이 중국어 학습 동기에 미친 영향 (1-5점)	평균 4.73점/5점
수업의 자신감 향상 효과 (1-5점)	평균 4.6점/5점
수업의 난이도 적절 여부 (1-5점)	평균 3점/5점
수업 진행 방식에 대한 만족도 (1-5점)	평균 4.86점/5점
앞으로 '绕口令'을 중국어 학습에 계속 활용하고 싶은지 여부 (1-5점)	평균 4.8점/5점

위의 표에 나타낸 바와 같이, 대부분의 만족도 항목이 평균 4.6점 이상으로, 수업 참여자들의 만족도는 상당히 높았음을 알 수 있다. 다만 난이도 항목의 경우 평균 점수가 3점으로 우리가 학습자의 수준을 감안하여 간단한 구조의 '绕口令'을 선별하

26) 김영실, 「대학 수준별 영어수업에 대한 학습자의 만족도 및 인식에 관한 연구」, 『산업기술연구논문지』, 20(4), 2015, p.45. 정성임, 「보드게임을 적용한 대학 중국어 교육의 학습 성취도와 만족도 고찰 - S대학을 중심으로」, 『중국학논총』, 75, 2022. 김아영·이효영, 「메타버스를 활용한 중국어 교육 사례와 학습자 경험 분석 - 중국어-한국어 탄뎀 수업 중심으로」, 『중국학』, 81, 2022, pp.175-176. 심민지, 「고등학교 중국어 성조 교육의 실태 분석 및 지도 방안 연구」, 이화여자대학교 교육대학원 석사논문, 2000, pp.78-83. 이은형, 「설문조사를 통한 고등학생의 중국어 학습 동기 및 학습전략 분석」, 이화여자대학교 교육대학원 석사논문, 2008, pp.21-51.

여 수업을 진행했음에도 불구하고, 학습자들에게는 다소 어렵게 느껴졌음을 알 수 있다.

우리는 참여자들의 학습 소감을 서술형으로도 조사하였다. 학생들의 서술형 응답을 범주화하여 키워드별로 정리한 결과는 다음과 같다.

<표20> 학습자 서술형 응답

범주	주요 키워드	빈도수	주요 응답 예시
흥미	흥미, 재미, 기대	22	- 발음 교정에 많은 도움이 되어서 매우 **흥미**로웠다. 다양하고 어려운 발음을 공부할 수 있어서 **재미**있었다. - 라오코링이라는 것을 애초에 몰랐기 때문에 처음 해본거라 꽤 **흥미진진**했다. - 학습 전 성조의 정확도가 변하거나 발음의 정확도가 변할 것이라는 **기대**가 있었다.
만족	좋아짐, 자신감, 도움, 교정, 정확	18	- 성조를 보다 **정확**하게 읽을 수 있게 되었으며 중국어 발음이 전보다 **좋아진** 것 같다. - 나름 어려운 발음을 해냈다는 생각에 **뿌듯**하고 **자신감**도 붙은 것 같다. - 내가 부족했던 발음과 성조를 알 수 있었고 꾸준히 한다면 부족했던 발음 **교정**에도 도움이 될 것 같다.
참여	다음에, 또, 기회	7	- **다음에**도 이런 수업을 **또** 듣고 싶고 지루하지 않게 발음을 연습할 수 있어서 좋았다. - 성조 변화를 더 편하게 발음할 수 있게 된 것 같고 재미있었으며 **기회**가 된다면 **또** 하고 싶다.
난이도	어려움	4	- 처음 해보았던 수업이라 발음도 **어렵**고 성조도 연속되는 게 **어렵**긴 했지만 즐거운 수업이었다.
참신	새로운	3	- **새로운** 방식으로 수업할 수 있어서 흥미로웠다. - 중국어를 배우지만 **새롭게** 느껴졌던 것 같다.

위에 정리한 바와 같이 학습자들은 ‘绕口令’을 활용한 수업 방식에 높은 흥미와 참신함을 느꼈으며, 이를 통해 학습 성취도가 향상되었다고 느끼는 것으로 조사되었다. 즉, ‘绕口令’을 활용한 학습은 학습자들에게 중국어 학습에 대한 긍정적인 인식을 심어주고, 학습 흥미 및 동기를 자극할 수 있음을 확인할 수 있었다. 다만 앞의 단답형 응답에서도 확인하였던 것처럼 다소 어렵다고 느끼는 학습자들이 있는 만큼, 난이도의 조정이 다소 필요할 것으로 보인다.

4. 나오는 말

본 연구는 '绕口令'을 초급 중국어 수업에서 활용하여 중국어의 제3성과 제2성 교육에 중점을 둔 성조 교육을 실시하는 것에 목적을 두고 '绕口令' 수업 자료를 선별하고 각 차시별 수업을 설계하였다. 또한 설계된 수업 방안의 효과를 검증하기 위해 이를 실제 교육 현장에 적용하고 사전, 사후 발음의 정확성과 유창성, 정의적 영역에 대한 각각의 결과를 분석하였다. 이에 본 연구의 주요 결과는 다음과 같이 요약될 수 있다.

첫째, 사전 조사에 비해 사후 유창성 평가는 모두 유의미한 향상을 보였다. 유창성을 평가하기 위해 제시한 3개 문항에서 사후 검사 결과 점수가 통계적으로 유의한 차이를 보여주었고, 绕口令'을 연계한 수업이 중국어 성조 교육의 유창성 항목에 도움이 될 수 있음을 시사한다. 그러나 일부 실험 대상자의 경우 거의 비슷한 수치를 보이거나 사후 점수가 낮아지는 결과도 나타났다. 둘째, 정확성에 대한 평가 중 '3성+2성'의 연독과 '2성+3성'의 연독 사전과 사후 결과 영역은 유의미한 차이가 나타나지 않았다. 그러나 '3성+1성, 4성, 경성', '2성+1성, 4성, 경성' 학습에서는 유의미한 상승 효과가 나타났다. 셋째, 본 실험 수업을 진행한 후 실시한 만족도, 자신감, 동기 등과 같은 정의적 영역에 대한 검사 결과는 대체적으로 긍정적으로 나타났으며, 5점 만점에 만족도는 4.6점, 개선 효과 인식 4.8점, 흥미도 4.6 등 대부분의 문항에서 높은 수치를 보였다. 그러나 '绕口令'에 대한 난이도가 적절한지에 대한 문항의 결과는 5점 만점에 3점으로 그리 높지 않았다. 이는 학습자들의 서술형 응답에서도 살펴볼 수 있었는데 '绕口令'을 활용한 중국어 수업은 학습자들에게 중국어 학습의 흥미나 참신함, 자신감 등의 긍정적인 효과를 줄 수 있음을 예측할 수 있지만, 绕口令 난이도와 학습 어려움 역시 많은 학습자가 언급하고 있는 부분이다. 이에 绕口令 난이도는 교사가 반드시 고려하고 연구해야 할 부분임을 알 수 있다.

본 연구는 4-5 주에 걸쳐 대학생 학습자를 대상으로 绕口令을 활용한 초급 중국어 수업 모형을 개발 및 적용하고 그 효과를 분석하였다. 본 연구의 제한점과 시사점은 다음과 같다.

첫째, 본 연구는 실험 대상의 수가 충분하지 않고, 일부 문항에서 유의미한 결과가 나타났지만 본 연구의 결과를 더 과학적으로 검증하기 위해서는 더 많은 실험군에 대한 분석이 필요하다. 둘째, 짧은 기간과 제한된 대상으로 해당 실험 수업을 진행하였기 때문에 '绕口令'이 학습자들에게 미치는 영향을 분석하기에는 충분하지 않다.

특히 대부분의 학습자들이 ‘绕口令’에 대해 잘 모르는 상태였고, ‘绕口令’를 활용한 중국어 수업에 대한 기대는 높았으나 실제 수업 후에는 여전히 어렵다는 반응이 많았다. 이에 초급 학습자들에게 더 적합한 ‘绕口令’에 대한 면밀한 검토가 필요하다. 셋째, 본 연구가 초급 학습자들을 대상으로 하였기 때문에 ‘绕口令’ 선정에 한계가 있었다. 학습자들이 더 흥미를 가질 수 있는 자료를 선정한다든지 중, 고급 수준 학습자들에게 적합한 ‘绕口令’ 자료를 발굴하는 등 학습자 수준의 적합한 ‘绕口令’을 선별하여 학습자 중국어 발음 학습의 효과를 최대화하도록 수업 모형을 더 섬세하고 체계적으로 구조화시킬 필요가 있다.

【참고문헌】

<단행본>

相原茂·石田知子·戸沼市子,『왜라는 질문에 속시원히 답해주는 중국어 문법책』, 시사중국어사, 2021.

송지준,『논문작성에 필요한 SPSS/AMOS 통계분석방법』, 21세기사, 2011.

杨焕才,『绕口令300首』, 辽宁少年儿童出版社, 2016.

张　慧,『绕口令(第3版)』, 中国传媒大学出版社, 2018.

张喜燕,『绕口令小词典』, 商务印书馆国际有限公司, 2017.

程相文·姜丽萍,『新步步高 중국어 초급』, 시사중국어사, 2006.

정애란·배영금,『중국어 뱅크 똑똑 중국어 Step 2』, 동양북스, 2022.

赵秀环,『绕口令训练』, 中国传媒大学出版社, 2017.

中华少年经典阅读书系 编委会,『中华少年经典阅读书系:绕口令(注音版)』, 武汉大学出版社, 2013.

<논문>

강식진,「다음절 어휘 성조의 변별 부하 연구 –《普通话三千常用词表》《汉语水平词汇等级大纲》同音率 분석」,『중국학』, 제30집, 대한중국학회, 2008.

고성실·최지연,「중국어를 학습하는 한국어 모국어 화자의 중국어 성조 지각과 산출」,『말소리와 음성과학』, 12(1), 2020.

고은주,「라오코링(繞口令)을 활용한 중국어 교육 지도 방안 연구」, 공주대학교 교육대학원 석사논문, 2017.

김아영·이효영,「메타버스를 활용한 중국어 교육 사례와 학습자 경험 분석 – 중국어-한국어 탄뎀 수업 중심으로」,『중국학』, 81, 2022.

김영실,「대학 수준별 영어 수업에 대한 학습자의 만족도 및 인식에 관한 연구」,『산업기술연구논문지』, 20(4), 2015.

김지연,「놀이를 활용한 중국어 교육 방안 연구 -초등학교 학습자를 중심으로」, 수원대학교 교육대학원 석사논문, 2009.

김해령·왕건근,「한국인 초급 중국어 학습자의 중국어 성조 양평(陽平)과 상성(上聲) 지각(知覺) 오류 연구 -기점(起點), 전환점(轉換點), 종점(終點) 변화의 영향을 중심으로」,『언어와 정보 사회』, 26, 2015.

김홍수,「게임 및 教室中國語 活用을 통한 中國語 教授方案에 관한 研究」, 순천대학교 석사논문, 2003.

띵 팅·박시균,「한국 학생의 중국어 발음 오류분석」,『한국언어학회 학술대회지』, 2009.

李晟熏,「韩国普通话学习者阳平和上声习得的语音研究」, 中国社会科学院研究生院 硕士论文, 2010.

맹주억,「중국어 발음 교육에서 제기되는 문제점에 관하여」,『중국연구』, 23, 1999.

徐安娜,「汉韩语音比较分析与对韩汉语语音教学研究」, 黑龙江大学 硕士论文, 2016.

손남호,「한국인의 중국어 억양 오류 유형에 대한 운율유형론적 분석」,『중국문학』, 64, 2010.

송현선,「한국인 학습자의 2성, 3성과 성조 교육」,『중국언어연구』, 16, 2003.

申敬善,「初级汉语语音教学研究——以声、韵、调为中心」,『중국언어연구』, 60, 2016.

신아사,「한어병음방안을 활용한 중국어 발음교육에 대한 몇 가지 제언」,『중국어교육과연구』, (11), 2010.

申慧真,「针对韩国人的汉语声、韵教学研究」, 黑龙江大学 硕士论文, 2011, p.19.

심민지,「고등학교 중국어 성조 교육의 실태 분석 및 지도 방안 연구」, 이화여자대학교 교육대학원 석사논문, 2000.

심소희,「한국인이 발음하는 중국어 성조의 문제와 개선」,『중국어문학지』, 6, 1999.

안소윤,「高等學校 中國語 發音教育의 實態調査와 教科書 分析을 통한 指導方案 研究」, 이화여자대학교 교육대학원 석사논문, 2000.

엄익상,「정확한 중국어 발음과 효과적인 지도 방안」,『중국언어연구』, 20, 2005.

우걸,「잰말놀이를 활용한 한국어 발음 교육 방안 연구」, 한국외국어대학교 대학원 석사논문, 2022.

이경휘,「한국 대학생 중급 중국어 구어 오류분석 - 통사·발음 사례 연구」, 한양대학교 대학원 석사논문, 2019.

李吉子,「試析在對外漢語教學中韓國學生常犯的語音偏誤及其辯正」,『中國研究』, 26, 2000.

이미경,「중국어 성조 연쇄와 성조 교육」,『중국어문학논집』, (58), 2009.

이미애,「한국인의 중국어 성조 오류분석」, 공주대학교 교육대학원 석사논문, 2014.

이순석,「效率的인 高等學校 中國語 教育方案에 관한 연구」, 순천대학교 교육대학원 석사논문, 2004.

이은형,「설문조사를 통한 고등학생의 중국어 학습 동기 및 학습전략 분석」, 이화여자대학교 교육대학원 석사논문, 2008.

张泽青,「对外汉语口语教学中的唇齿操——绕口令」,『科教文汇(上旬刊)』, (11), 2009.

전윤희,「효과적인 중국어 성조 지도 방안 연구」, 숙명여자대학교 교육대학원 석사논문, 2009.

전은미,「발음 오류 유형 분석을 통한 효과적인 발음지도 방안 연구」, 이화여자대학교 교육대학원 석사논문, 2009.
田 静,「汉语绕口令语言研究」, 青岛大学 硕士论文, 2014.
정성임,「보드게임을 적용한 대학 중국어 교육의 학습 성취도와 만족도 고찰 - S대학을 중심으로」,『중국학논총』, 75, 2022.
钟慧贤,「绕口令在韩国汉语语音教学中的应用」,『중국어교육과연구』, (27), 2018.
진준화,「한국인 학습자를 위한 효과적인 중국어 발음 교육 방안 - 중국어 성조, 단운모 그리고 성모의 교육 방안 소개를 중심으로」,『한민족문화연구』, 52, 2015.
冯家怡, 「绕口令在对外汉语教学语法教学中的应用——以首届国际汉语教师志愿者海外教学大赛邹岚老师的综合课为例」,『散文百家(新语文活页)』, (11), 2017.
韩凤芝·金恩柱,「중국어를 처음 배우는 한국 학생들의 발음 편오(偏誤) 분석」,『건지인문학』, 5, 2011.
한희창,「선행연구 고찰을 통한 한국인의 중국어 발음 오류 유형 분석」,『중국언어연구』, 50, 2014.

<기타자료>
“中国绕口令 vs 韩国绕口令”,『YOUTUBE』, 2020.10.03., https://www.youtube.com/watch?v=kyb7RoEJRl4&list=PPSV [2023.09.05.]
“[汉语课堂] 普通话语音发声练习 绕口令 舌尖中音dt/白石塔”,『YOUTUBE』, 2021.07.02., https://www.youtube.com/watch?v=ysSEAL_4PuU&list=PPSV [2023.09.05.]
“尊老爱幼(朗读)《说说唱唱》《绕口令》”,『YOUTUBE』, 2010.02.14., https://youtu.be/nOzxxySLdb0 [2023.09.06.]

【논문초록】

키워드 Key Words	중문	汉语教学, 第二外语, 發音教學 声调, 绕口令
	영문	Chinese language teaching, Second foreign language, Pronunciation teaching, Tones, Chinese tong twisters

A Study on Tone Education for Korean Beginner Learners of Modern Standard Chinese Utilizing Chinese Tong Twisters (ràokǒulìng, 绕口令) : Focusing on the Third and Second Tone

Ha Ji-Hye · Shin Woo-Sun · Lee Hyo-Young

The aim of this study is to develop a comprehensive and effective teaching methodology that specifically emphasizes the third and second tones of modern standard Chinese for Korean beginner learners. To achieve this goal, the study proposes the utilization of Chinese tongue twisters, known as 'ràokǒulìng' (绕口令), as instructional materials. These tongue twisters, with their intricate and challenging phonetic patterns, offer an engaging and interactive way for learners to practice and master the targeted tones. In order to validate the efficacy of this approach, the study plans to implement the proposed teaching methodology in real educational settings. To accomplish this, Chapter 2 provides a detailed outline of the instructional design plan, Chapter 3 analyzes the implementation process and class outcomes, and finally, Chapter 4 summarizes the research findings and proposes potential areas for future research.

By conducting this study and presenting its findings, the aim is to contribute to the field of Chinese language education, offering a practical and innovative approach for Korean learners to improve their pronunciation skills and enhance their overall language learning experience.

저 자	제1저자	하지혜 / 河支惠 / Ha Ji-Hye
	교신저자	신우선 / 申祐先 / Shin Woo-Sun
	참여저자	이효영 / 李曉英 / Lee Hyo-Young

논문작성일	투 고 일	2023.11.10.	심 사 일	2023.12.10.	게재확정일	2023.12.19.